UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

COURSE SYLLABUS

Further Foreign Language Skills for Tourism - Spanish

2627-2-F7602M019

Obiettivi formativi

Il corso intende consolidare le strutture linguistiche acquisite precedentemente, completare lo studio delle maggiori competenze linguistiche e approfondire i temi culturali specifici agli studi conseguiti.
Prevede di:
• Acquisire una conoscenza approfondita delle strutture grammaticali e sintattiche della lingua spagnola fino al livello B2.
• Comprendere testi scritti e orali di ambito economico-turistico.
• Conoscere il lessico tecnico-economico e le principali espressioni usate nel contesto del mondo del turismo in lingua spagnola
• Applicare le competenze linguistiche per analizzare e commentare testi scritti e orali nelle diverse situazioni d'uso della lingua focalizzando l'attenzione nei contenuti linguistici di ambito economico-turistico.
• Sviluppare la comprensione linguistica e culturale di tipologie discorsive diverse, mediante l'utilizzo di materiali autentici e di strumenti di carattere applicativo ed interattivo.
• Sostenere conversazioni in ambiti diversi utilizzando strategie comunicative efficaci in spagnolo.

Inoltre, il corso si prefigge di:
• Sviluppare le capacità critiche nell'interpretare e sintetizzare in lingua spagnola testi autentici di ambito economico e turistico valutando informazioni e dati con autonomia.
• Dare rilievo all'uso del linguaggio specialistico esercitando la capacità di comparare e analizzare documenti in lingua spagnola, confrontandoli con quelli in altre lingue per identificare differenze culturali e terminologiche.

In quanto alle abilità comunicative, si lavorerà su:
• La capacità di esprimersi con chiarezza e precisione su temi dell'economia e del turismo in spagnolo, sia oralmente che per iscritto tenendo conto delle quattro abilità descritte dal Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue.
• La partecipazione attiva a discussioni e presentazioni in spagnolo adattando il linguaggio e lo stile comunicativo in base all'interlocutore e al contesto professionale o accademico.

Lo studente sarà in grado di:

• Sviluppare strategie autonome per l’apprendimento continuo della lingua spagnola in ambito economico-turistico.
• Utilizzare risorse linguistiche (dizionari, glossari, banche dati, strumenti digitali) per affinare la competenza lessicale e comunicativa.

Contenuti sintetici

I contenuti grammaticali e comunicativi del corso corrispondono ad un livello linguistico B2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER): http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm

I contenuti socio-culturali tengono conto del mondo dell’economia del turismo e del relativo lessico specifico nei paesi di lingua spagnola.

Programma esteso

Comprensión y producción escrita de textos de ámbito económico y turístico.

I: Recursos lingüísticos para la producción escrita:

- Puntuación y acentuación
- Conectores del discurso
- Léxico: formación de palabras, sinónimos y antónimos.

II: Tipología de textos escritos:

- El resumen
- Texto personal: diario, cuaderno de viaje, ensayo informal, torbellino de ideas, ideogramas, recuerdos.
- Texto funcional: correspondencia comercial, administrativa y de sociedad del mundo del turismo.
- Texto expositivo: informes, noticias, periodismo, exámenes, entrevistas, instrucciones, manuales, literatura científica.
- Texto persuasivo: editoriales, publicidad, cartas, panfletos, ensayos, artículos de opinión.
- Texto creativo: novelas, poesía, mitos, comedias, canciones, cuentos, parodias, gags.

Prerequisiti

Livello B1 del QCER

Metodi didattici

Il corso combina la didattica erogativa e la didattica interattiva. Entrambe le modalità sono utilizzate in modo complementare, al fine di favorire una comprensione approfondita della lingua e delle competenze comunicative.
La didattica erogativa si focalizza sull'insegnamento frontale e sull'esposizione dei contenuti, in particolare per fornire agli studenti le basi teoriche della lingua spagnola e del lessico tecnico-economico. Durante le lezioni

erogative vengono presentati i concetti grammaticali, le strutture sintattiche, e il vocabolario specialistico attraverso esempi concreti e spiegazioni dettagliate.
Le lezioni erogative sono supportate dall'uso di risorse multimediali e materiali didattici (presentazioni, video, documenti) che aiutano a rendere l'apprendimento più dinamico e accessibile.
La didattica interattiva pone l'accento sul coinvolgimento attivo degli studenti attraverso attività pratiche, discussioni e simulazioni che mirano a sviluppare le loro abilità comunicative. Le lezioni interattive sono progettate per stimolare la partecipazione e il confronto tra pari, con l'obiettivo di applicare la lingua spagnola in contesti reali. Le attività interattive favoriscono la riflessione critica sugli aspetti culturali ed economici legati all'uso della lingua spagnola, facilitando la comprensione delle differenze tra i vari contesti.
Questo approccio misto, con un chiaro bilanciamento tra teoria (erogativa) e pratica (interattiva), permette di sviluppare le competenze linguistiche in modo completo e contestualizzato. La didattica interattiva aiuta a costruire le abilità comunicative, mentre quella erogativa fornisce gli strumenti necessari per comprendere e utilizzare il linguaggio in modo formale e tecnico.

Si prevedono

- 7 lezioni da 2 ore svolte in modalità erogativa e interattiva in presenza

Modalità di verifica dell'apprendimento

Le modalità di verifica variano tra studenti frequentanti e non frequentanti:

- Per gli **studenti frequentanti**, la verifica di apprendimento sarà svolta in itinere con la partecipazione interattiva a lezione che prevede lo svolgimento di esercizi scritti e orali, insieme alla produzione di testi di varie tipologie e l’elaborazione di un saggio finale da concordare con la docente. Questo consentirà di valutare le abilità nell’espressione orale e scritta, nonché l’utilizzo adeguato degli elementi morfosintattici e lessicali della lingua spagnola.

- Per gli **studenti non frequentanti**, la verifica di apprendimento sarà una prova scritta che consiste in due parti:

1. la traduzione dall’italiano allo spagnolo di un testo che prevede l'uso del linguaggio specifico dell’economia del turismo
2. la produzione di un testo scritto di 400/450 parole in lingua spagnola su un argomento di attualità.
   Lo studente dovrà dimostrare di conoscere gli elementi morfosintattici e lessicali della lingua spagnola che consentono di fare una corretta traduzione e di elaborare un testo di tipo argomentativo. Non è consentito l’uso del dizionario.

Esiti della valutazione
• Voto finale espresso in trentesimi.
• Per superare il corso, è necessario ottenere almeno 18/30.

Testi di riferimento

Testo adottato:

- González Luna A. M., Lisi L., Sagi Vela A. *Nueve temas. Gramática, léxico y lecturas sobre economía*. Arcipelago, 2013. (pdf disponibile sulla piattaforma e-learning)

Testi consigliati:

- Goethals P. (coord.). *Manual de expresión escrita en español. Técnicas de escritura para estudiantes universitarios*. Academia Press, 2010, 288 p. (pdf disponibile sulla piattaforma e-learning)
- Centelles A. *et. al*. *Profesionales de los negocios B1+B2*. Enclave, 2024. ISBN: 9788416108794
- De Prada M., Marcé P., Bovet M. *Entorno empresarial*. Edelsa, 2016. ISBN: 978847711297.

Grammatiche di riferimento:

- Gómez Torrego L. *Gramática didáctica del español*. Ediciones SM, 2010. ISBN: 9788467541359.
- Odicino R., Campos C., Sánchez M. *Gramática española. Niveles A1-C2*, 2023. ISBN: 9788860089090. Disponibile in: https://www.utetuniversita.it
- *Ejercicios de gramática española para italófonos. Niveles A1-C2**. Utet, 2021. ISBN: 9788860086495. Disponibile in: https://www.utetuniversita.it

Dizionari:

- Tam L. *Grande Dizionario Spagnolo Economico & Commerciale. Spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*. Hoepli Editore, 2015. ISBN 9788820367367.
- Calvo Rigual C., Giordano Gramegna A. *Diccionario Avanzado Italiano-Spagnolo/Español-Italiano*. Herder, 2023.

Monolingui:

- *Diccionario de uso del español actual. Clave*, SM, Madrid, 2012. ISBN 9788820351861
- Diccionario online de la Real Academia Española: www.rae.es

Periodo di erogazione dell'insegnamento

Primo semestre

Lingua di insegnamento

Spagnolo

Sustainable Development Goals

PARITÁ DI GENERE | CONSUMO E PRODUZIONE RESPONSABILI | LOTTA CONTRO IL CAMBIAMENTO CLIMATICO | PACE, GIUSTIZIA E ISTITUZIONI SOLIDE